

**Profil de la clientèle immigrante  
des écoles francophones d'Edmonton**



**Edmonton**

**mars 2003**

# TABLE DES MATIÈRES

<b>Remerciements</b> .....	2
<b>Introduction</b> .....	3
Rappel des objectifs du sondage.....	3
Bilan du sondage.....	3
Méthodologie utilisée.....	3
Taux de participation.....	4
<b>Résultats du Sondage</b> .....	4
Composition de la clientèle.....	4
A. Besoins en matière d'éducation.....	4
Encadrement pédagogique.....	5
B. Besoins en matière d'intégration.....	5
Participation aux activités.....	6
Implication des parents.....	6
C. Perception de l'école francophone.....	7
Ressources disponibles.....	7
Services aux nouveaux-arrivants.....	7
Communications avec les parents.....	8
Sentiment d'appartenance à l'école.....	8
Sentiment d'appartenance à la communauté.....	9
D. Profil des familles immigrantes.....	9
Pays de naissance.....	10
Date d'arrivée au Canada.....	11
Date d'arrivée à Edmonton.....	11
Occupation actuelle.....	12
Niveau de scolarité.....	12
Profession / métier.....	13
Langue d'usage à la maison.....	14
<b>Recommandations</b> .....	15
<b>Conclusion</b> .....	20
<b>Liste des sigles et abréviations</b> .....	21
<b>Liste des animateurs et des participants à l'atelier de discussion</b> .....	22
<b>Liste des personnes rencontrées lors du sondage</b> .....	23

## Remerciements

Ce rapport présente les résultats du sondage réalisé par le Conseil scolaire auprès des familles immigrantes qui ont des enfants dans les cinq écoles primaires et secondaires d'Edmonton et de Saint-Albert. Il a été réalisé grâce à une subvention de Citoyenneté et Immigration Canada dans le cadre du programme d'accueil et d'établissement des immigrants (PAEI).

Je tiens d'abord à remercier le directeur général du Conseil scolaire M. Henri Lemire et Mme Marie-Claire Bohémier pour la confiance et le support qu'ils m'ont accordés au cours de ce projet.

Je remercie vivement les conseillers pédagogiques Mme Michelle Tardif et M. Raymond Demers pour la disponibilité dont ils ont su toujours faire preuve dans mes contacts avec eux et pour l'intérêt que ce travail a suscité auprès d'eux en maintes occasions. Mes chaleureux remerciements vont également aux directions et secrétariats des écoles pour la qualité de l'accueil dont j'ai toujours été l'objet au cours de mes visites de terrain.

Mes remerciements s'adressent tout particulièrement à Madame Judith Durocher, Messieurs Denis Tardif, Gérard Bissonnette, Yvon Mahé et Victor Moke Ngala qui ont accepté d'accompagner la réflexion sur l'impact de ce sondage dans les communautés desservies et les enjeux qu'il représente dans le contexte d'organisation de l'accueil et de l'intégration des familles nouvellement arrivées à Edmonton.

La collaboration et la contribution de ces différentes personnalités m'ont permis de produire un rapport qui, je l'espère, permettra de contribuer positivement au suivi de ce sondage.

Mes remerciements aux animateurs de l'atelier de discussion du 25 mars pour leur assistance très appréciée pendant les travaux des sous-groupes.

Je tiens aussi à remercier Mme Suzanne Amyotte pour le travail d'édition sans lequel le document ne serait pas ce qu'il est.

**Mireille Isidore, agente de liaison**

## **I. INTRODUCTION**

Le Conseil scolaire a engagé Mireille Isidore comme agente de liaison pour une durée de 11 semaines en vue de réaliser un sondage auprès des familles immigrantes qui ont des enfants dans les écoles francophones d'Edmonton et de Saint-Albert. Ce projet commencé le 13 janvier a pris fin à la date du 28 mars 2003. Ce rapport présente les résultats du sondage ainsi que le bilan de l'ensemble des activités réalisées dans le cadre de ce projet financé par le programme d'accueil et d'établissement des immigrants de Citoyenneté et immigration Canada (PAEI).

### **Rappel des objectifs du sondage**

L'objectif était double. Il s'agissait de dresser le profil de la clientèle immigrante dans les écoles situées dans la région d'Edmonton et de créer un dépliant destiné aux familles nouvellement arrivées. Un objectif stratégique supplémentaire du sondage était de renforcer la dynamique des relations école-communauté, et ceci par:

1. la création d'un espace de dialogue avec des structures au niveau des communautés et des différents pourvoyeurs de services francophones qui interviennent auprès des familles immigrantes;
2. la sensibilisation des parents à la nécessité de s'impliquer dans les activités de l'école.

### **Bilan du sondage**

Aux termes du sondage, un certain nombre d'activités ont été réalisées incluant la distribution d'un dépliant conçu pour les familles nouvellement arrivées en Alberta. Tiré à 1 000 exemplaires, le dépliant contient des informations sur le Conseil scolaire et son mandat, les avantages pour les familles de faire le choix de l'école francophone pour une meilleure intégration de l'enfant ainsi que sur les pourvoyeurs de services francophones pouvant les accompagner dans leur démarche d'établissement. Le dépliant a été distribué aux directions d'écoles, à l'ensemble des organismes francophones et aux participants à l'atelier de discussion. Cet atelier de discussion, organisé par le Conseil scolaire à l'école Maurice-Lavallée, a regroupé une soixantaine de personnes parmi lesquelles des représentants d'organismes communautaires et d'institutions fédérales, des conseillers scolaires, des parents et enseignants et des directions d'écoles.

Les résultats du sondage constituent avant tout des matériaux bruts à partir desquels le Conseil scolaire et les différents acteurs impliqués pourront approfondir leurs connaissances de la clientèle scolaire immigrante des écoles francophones. Les recommandations issues de l'atelier de discussion et du sondage lui-même représentent une mine de données disponibles pouvant être exploitées et mises à profit par les responsables.

### **Méthodologie utilisée**

Dans ce sondage, le pays d'origine du parent constitue le critère de base retenu dans la détermination du profil de la clientèle immigrante. Pour être considéré comme étant issu de l'immigration, il faut que le père et la mère de l'élève soient nés à l'extérieur du Canada. Les élèves nés au Canada et dont un seul parent est né à l'étranger ont été exclus du sondage.

La mise en œuvre du sondage s'est déroulée en plusieurs étapes. Dans un premier temps, une série de rencontres a eu lieu avec les directions d'écoles ciblées, l'Association multiculturelle francophone de l'Alberta et l'Alliance Jeunesse-Famille de l'Alberta, l'association canadienne-française de l'Alberta (région d'Edmonton) afin d'aider à l'établissement d'un premier diagnostic

des besoins de la clientèle scolaire immigrante en matière d'éducation et d'intégration. Les informations recueillies ont été utilisées dans la phase d'élaboration du questionnaire de sondage. Suite au processus de correction et de validation, le sondage a été acheminé par la poste aux parents des élèves de l'école Maurice-Lavallée; les directions des écoles primaires ont coordonné l'envoi via le courrier régulier de l'école.

### **Taux de participation**

Le Conseil scolaire a reçu 66 sondages complétés. Ce qui correspond à un taux de participation de 38,8%. Ayant été reçus après la date limite, 4 des 66 sondages n'ont pas été traités par la firme indépendante Insight Research de Calgary.

## **II. RÉSULTATS DU SONDRAGE**

### **Composition de la clientèle**

Le nombre d'élèves issus de l'immigration dans les écoles du Conseil est de 170, ce qui représente 12,3% de la clientèle scolaire. Parmi les écoles participantes au sondage, l'école Gabrielle-Roy accueille plus de 50% de la clientèle immigrante du Conseil scolaire qui est répartie dans les cinq écoles francophones d'Edmonton et de Saint-Albert de la façon suivante :

<b>Nom de l'école</b>	<b>Effectif global</b>	<b>Nombre d'élèves issus d'autres cultures</b>	<b>Pourcentage d'élèves issus de l'immigration</b>
Gabrielle-Roy (M-7)	164	80	48,8%
Père-Lacombe (M-6)	185	24	13%
Maurice-Lavallée (7-12) Campus de la Cité	498	46	9%
Sainte-Jeanne-d'Arc (M-6)	297	14	4,7%
La Mission (M-7)	73	3	4,1%
Notre-Dame (M-6)	165	3	1,8%
<b>Total</b>	<b>1382</b>	<b>170</b>	<b>12,3%</b>

### **Tableaux détaillés par école**

Les tableaux détaillés ci-dessus présentent les données par école et traduisent la perception des familles immigrantes des besoins en matière d'éducation et d'intégration de leurs enfants. Certaines matières enseignées au secondaire apparaissent dans les colonnes des écoles primaires. Ce qui révèle que certains répondants auraient répondu pour plus d'un enfant dans un même sondage ou que la case correspondante à l'école fréquentée a été mal désignée par le parent.

### **A. Besoins en matière d'éducation**

Lors de nos séries de rencontres avec les directions d'écoles et les organismes, des constats ont été établis par ces responsables au sujet des besoins de la clientèle immigrante. Ils varient en fonction de multiples facteurs qui se réfèrent principalement à la culture scolaire des nouveaux élèves en situation d'apprentissage. Les besoins des nouveaux-arrivants sont généralement différents de ceux qui sont installés au Canada depuis longtemps. Les enfants scolarisés ont une culture scolaire et des acquis antérieurs qui facilitent une intégration plus rapide au nouvel environnement de l'école ; ce qui contribue à développer de bonnes attitudes face à toute nouvelle connaissance et plus spécifiquement à l'apprentissage de l'anglais. La plupart des enfants sous-scolarisés requièrent plus de support et de temps dans le processus d'apprentissage. Les besoins académiques sont plus complexes et diversifiés. La participation à des programmes de rattrapage pour combler le retard scolaire constituerait le besoin prioritaire de ce groupe.

## Encadrement pédagogique

Écoles							
Matières enseignées	Notre-Dame	Père-Lacombe	Ste-Jeanne-d'Arc	La Mission	Gabrielle-Roy	Maurice-Lavallée	Total
<b>Nombre de sondages reçus</b>	3	14	3	4	20	18	62
Mathématiques	33,3%	64,3%	100,0%	100,0%	75,0%	50,0%	66,1%
Français	66,7%	64,3%	33,3%	25,0%	80,0%	22,2%	53,2%
Anglais	0,0%	71,4%	66,7%	50,0%	55,0%	44,4%	53,2%
Études sociales	0,0%	35,7%	0,0%	25,0%	60,0%	27,8%	37,1%
Science	0,0%	21,4%	33,3%	25,0%	60,0%	33,3%	37,1%
Biologie	0,0%	28,6%	0,0%	0,0%	25,0%	22,2%	21,0%
Chimie	0,0%	28,6%	0,0%	0,0%	25,0%	11,1%	17,7%
Physique	0,0%	21,4%	0,0%	0,0%	15,0%	11,1%	12,9%
Éd. Physique	0,0%	14,3%	0,0%	0,0%	15,0%	5,6%	9,7%
Musique	33,3%	14,3%	0,0%	0,0%	5,0%	0,0%	6,5%
Autres	0,0%	7,1%	0,0%	0,0%	15,0%	0,0%	6,5%
Total	133,3%	371,4%	233,3%	225,0%	430,0%	227,8%	321,0%
Les pourcentages sont plus que 100 % à cause des choix multiples.							

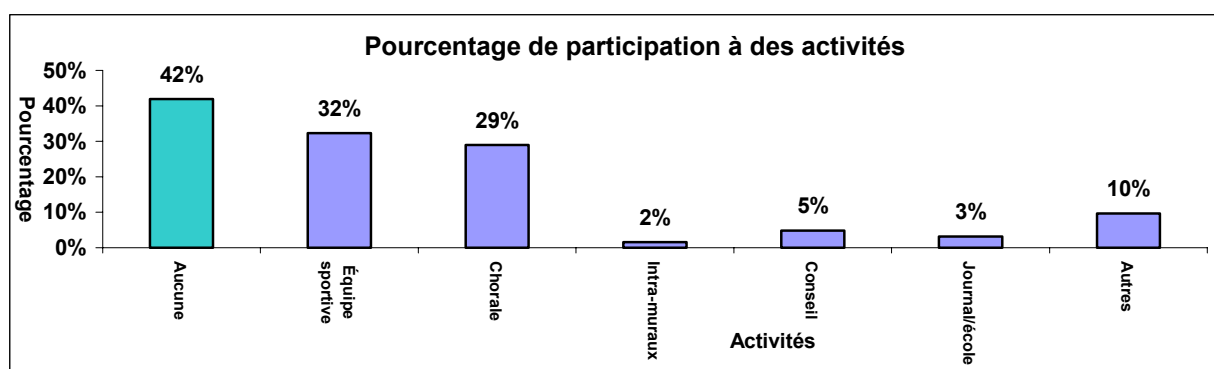
- Les mathématiques suivies du français et de l'anglais sont les trois matières où l'enfant aurait besoin d'aide additionnelle.

### B. Besoins en matière d'intégration

Les directions d'écoles et les organismes croient que les besoins d'intégration se situeraient à deux niveaux. En effet, pour les élèves nouvellement arrivés au Canada qui accusent un retard scolaire, la compréhension de la culture et des valeurs de la société d'accueil serait primordiale. L'âge des élèves semble également jouer un rôle important dans le processus d'intégration. Dans ce contexte, les besoins au primaire sont différents au secondaire où la clientèle est constituée principalement d'adolescents. Les données du tableau ci-dessus font état de la participation relativement faible des élèves dans les activités de l'école qui constituent pourtant des occasions privilégiées d'interaction avec les autres.

## Participation aux activités de l'école

Écoles							
Activités de l'école	Notre-Dame	Père-Lacombe	Ste-Jeanne-d'Arc	La Mission	Gabrielle-Roy	Maurice-Lavallée	Total
<b>Nombre de sondages reçus</b>	3	14	3	4	20	18	62
Aucune	66,7%	21,4%	66,7%	75,0%	25,0%	61,1%	41,9%
Équipe sportive	0,0%	28,6%	33,3%	25,0%	40,0%	33,3%	32,3%
Chorale	0,0%	71,4%	0,0%	0,0%	35,0%	5,6%	29,0%
Conseil d'étudiants	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	15,0%	0,0%	4,8%
Journal de l'école	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	5,0%	5,6%	3,2%
Intra-muraux	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	5,0%	0,0%	1,6%
Autres	33,3%	0,0%	0,0%	0,0%	25,0%	0,0%	9,7%
<b>Total</b>	<b>100,0%</b>	<b>100,0%</b>	<b>100,0%</b>	<b>100,0%</b>	<b>100,0%</b>	<b>100,0%</b>	<b>100,0%</b>

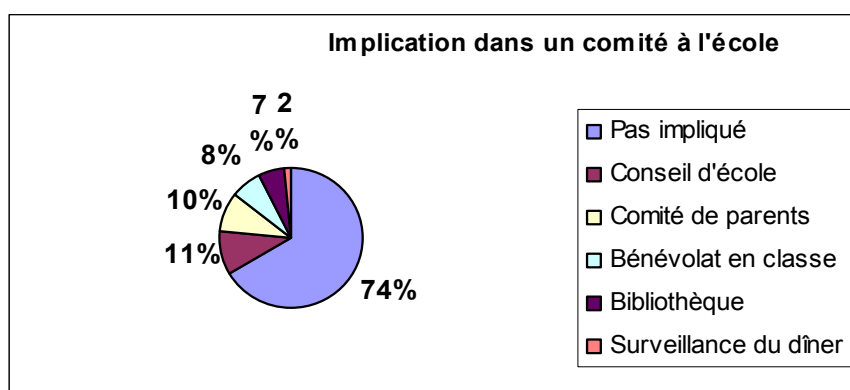


- Presque la moitié des élèves issus de l'immigration (42%) ne participent à aucune des activités parascolaires.

D'autres indicateurs de données renforcent les besoins en matière d'intégration de la clientèle immigrante. En effet, si l'on compare ces données avec les résultats relatifs à l'implication des parents à l'école, l'urgence nécessaire d'intervenir se fait sentir afin de faciliter l'intégration tant des parents que des élèves.

## Implication des parents à l'école

Écoles							
Comités de l'école	Notre-Dame	Père-Lacombe	Ste-Jeanne-d'Arc	La Mission	Gabrielle-Roy	Maurice-Lavallée	Total
<b>Nombre de sondages reçus</b>	3	14	3	4	20	18	62
Pas impliqué (e)	66,7%	92,9%	100,0%	25,0%	50,0%	94,4%	74,2%
Conseil d'école	33,3%	0,0%	0,0%	25,0%	25,0%	0,0%	11,3%
Comité de parents	0,0%	7,1%	0,0%	25,0%	20,0%	0,0%	9,7%
Bénévolat en classe	0,0%	0,0%	0,0%	75,0%	10,0%	0,0%	8,1%
Bibliothèque	0,0%	0,0%	0,0%	25,0%	15,0%	0,0%	6,5%
Surveillance du dîner	0,0%	0,0%	0,0%	25,0%	0,0%	0,0%	1,6%
<b>Total</b>	<b>100,0%</b>	<b>100,0%</b>	<b>100,0%</b>	<b>200,0%</b>	<b>120,0%</b>	<b>94,4%</b>	<b>111,3%</b>



- Plus de la moitié des parents ne s'impliquent pas dans un comité à l'école.

### C. Perception de l'école francophone

En général, les résultats du sondage révèlent que les parents éprouvent un haut degré de satisfaction vis-à-vis de l'école fréquentée par leur enfant aussi bien en ce qui concerne la qualité de l'éducation que les mécanismes de communication qui facilitent l'intégration.

### Des ressources disponibles à l'école afin d'aider les élèves issus de l'immigration à s'intégrer

Écoles							
	Notre-Dame	Père-Lacombe	Ste-Jeanne-d'Arc	La Mission	Gabrielle-Roy	Maurice-Lavallée	Total
<b>Nombre de sondages reçus</b>	3	14	3	4	20	18	62
Très satisfait (e) + Plutôt satisfait (e)	100,0%	78,6%	66,7%	50,0%	80,0%	61,1%	72,6%
Très satisfait (e)	0,0%	21,4%	33,3%	25,0%	55,0%	33,3%	35,5%
Plutôt satisfait (e)	100,0%	57,1%	33,3%	25,0%	25,0%	27,8%	37,1%
Plutôt insatisfait (e)	0,0%	7,1%	33,3%	0,0%	15,0%	5,6%	9,7%
Très insatisfait (e)	0,0%	0,0%	0,0%	25,0%	0,0%	11,1%	4,8%
Incertain (e)	0,0%	14,3%	0,0%	25,0%	5,0%	22,2%	12,9%

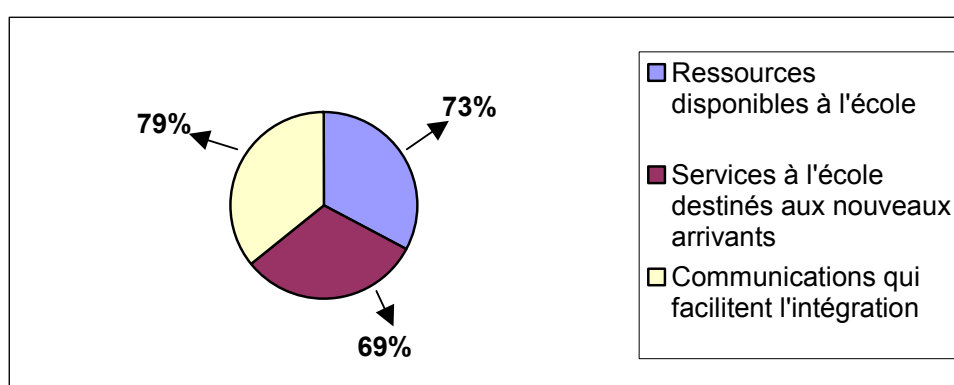
### Des services à l'école destinés aux nouveaux-arrivants pour les aider à s'intégrer

Écoles							
	Notre-Dame	Père-Lacombe	Ste-Jeanne-d'Arc	La Mission	Gabrielle-Roy	Maurice-Lavallée	Total
<b>Nombre de sondages reçus</b>	3	14	3	4	20	18	62
Très satisfait (e) + Plutôt satisfait (e)	66,7%	71,4%	100,0%	50,0%	75,0%	61,1%	69,4%
Très satisfait (e)	0,0%	7,1%	0,0%	25,0%	35,0%	33,3%	24,2%
Plutôt satisfait (e)	66,7%	64,3%	100,0%	25,0%	40,0%	27,8%	45,2%
Plutôt insatisfait (e)	0,0%	7,1%	0,0%	0,0%	15,0%	11,1%	9,7%
Très insatisfait (e)	0,0%	0,0%	0,0%	25,0%	0,0%	11,1%	4,8%
Incertain (e)	33,3%	21,4%	0,0%	25,0%	10,0%	16,7%	16,1%



## Des communications qui facilitent l'intégration des parents immigrants

Écoles							
	Notre-Dame	Père-Lacombe	Ste-Jeanne-d'Arc	La Mission	Gabrielle-Roy	Maurice-Lavallée	Total
<b>Nombre de sondages reçus</b>	3	14	3	4	20	18	62
Très satisfait (e) + Plutôt satisfait (e)	100,0%	92,9%	100,0%	50,0%	85,0%	61,1%	79,0%
Très satisfait (e)	33,3%	50,0%	100,0%	50,0%	70,0%	33,3%	53,2%
Plutôt satisfait (e)	66,7%	42,9%	0,0%	0,0%	15,0%	27,8%	25,8%
Plutôt insatisfait (e)	0,0%	7,1%	0,0%	0,0%	10,0%	5,6%	6,5%
Très insatisfait (e)	0,0%	0,0%	0,0%	25,0%	0,0%	5,6%	3,2%
Incertain (e)	0,0%	0,0%	0,0%	25,0%	5,0%	27,8%	11,3%



- Les parents se déclarent très satisfaits des services et des ressources disponibles ainsi que de la communication à l'école

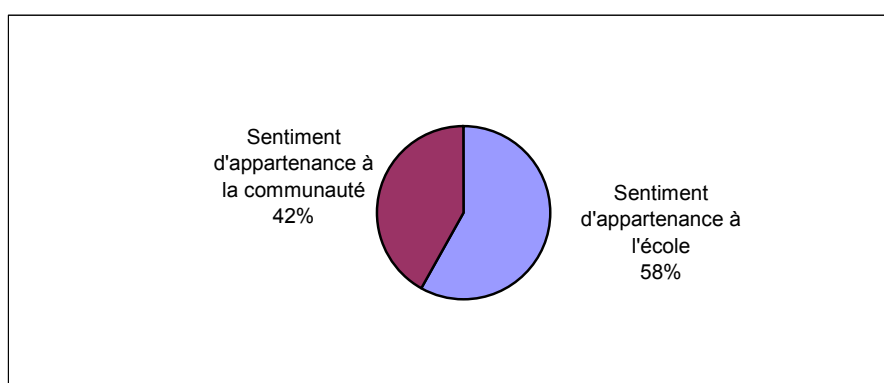
En ce qui a trait au sentiment d'appartenance qui représente un autre indicateur d'intégration, les parents se déclarent plutôt insatisfaits.

## Sentiment d'appartenance à l'école

Écoles							
	Notre-Dame	Père-Lacombe	Ste-Jeanne-d'Arc	La Mission	Gabrielle-Roy	Maurice-Lavallée	Total
<b>Nombre de sondages reçus</b>	3	14	3	4	20	18	62
Très d'accord + Plutôt d'accord	100,0%	85,7%	66,7%	75,0%	95,0%	83,3%	87,1%
Très d'accord	66,7%	57,1%	0,0%	0,0%	55,0%	50,0%	48,4%
Plutôt d'accord	33,3%	28,6%	66,7%	75,0%	40,0%	33,3%	38,7%
Plutôt en désaccord	0,0%	0,0%	0,0%	25,0%	5,0%	5,6%	4,8%
En désaccord	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%
Incertain(e)	0,0%	14,3%	33,3%	0,0%	0,0%	11,1%	8,1%

## Sentiment d'appartenance à la communauté

Écoles							
	Notre-Dame	Père-Lacombe	Ste-Jeanne-d'Arc	La Mission	Gabrielle-Roy	Maurice-Lavallée	Total
<b>Nombre de sondages reçus</b>	3	14	3	4	20	18	62
Très d'accord + Plutôt d'accord	100,0%	50,0%	66,7%	50,0%	65,0%	66,7%	62,9%
Très d'accord	66,7%	21,4%	0,0%	25,0%	40,0%	44,4%	35,5%
Plutôt d'accord	33,3%	28,6%	66,7%	25,0%	25,0%	22,2%	27,4%
Plutôt en désaccord	0,0%	21,4%	0,0%	25,0%	30,0%	11,1%	19,4%
En désaccord	0,0%	14,3%	0,0%	0,0%	5,0%	5,6%	6,5%
Incertain(e)	0,0%	14,3%	33,3%	25,0%	0,0%	16,7%	11,3%



### D. Profil des familles immigrantes

Elles sont originaires pour la plupart des pays de l'Afrique. L'Alberta est leur second lieu d'établissement après le Québec ou l'Ontario.

54% des répondants possèdent un diplôme universitaire. Néanmoins, leur principale occupation semble être à l'heure actuelle l'apprentissage de l'anglais langue seconde. Environ 5% ont des emplois qui leur permettent d'exercer leur profession au Canada.

## Pays de naissance

Écoles							
	Notre-Dame	Père-Lacombe	Ste-Jeanne-d'Arc	La Mission	Gabrielle-Roy	Maurice-Lavallée	Total
Nombre de sondages reçus	3	14	3	4	20	18	62
Allemand	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	5,0%	5,6%	3,2%
Angola	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	16,7%	4,8%
Arabie Saoudite	0,0%	0,0%	0,0%	25,0%	0,0%	0,0%	1,6%
Belgique	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	5,0%	11,1%	4,8%
Burundi	0,0%	14,3%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	3,2%
Cameroun	33,3%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	1,6%
Congo	0,0%	42,9%	66,7%	0,0%	5,0%	44,4%	27,4%
Djibouti	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	20,0%	0,0%	6,5%
Équateur	0,0%	7,1%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	1,6%
Etats-Unis	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	5,0%	0,0%	1,6%
Ethiopie	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	15,0%	0,0%	4,8%
France	0,0%	0,0%	0,0%	50,0%	5,0%	0,0%	4,8%
Grande-Bretagne	0,0%	0,0%	0,0%	25,0%	0,0%	0,0%	1,6%
Haïti	0,0%	21,4%	0,0%	0,0%	5,0%	0,0%	6,5%
Laos	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	5,0%	0,0%	1,6%
Liban	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	11,1%	3,2%
Madagascar	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	10,0%	0,0%	3,2%
Maroc	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	10,0%	0,0%	3,2%
Niger	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	5,0%	0,0%	1,6%
Québec	0,0%	7,1%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	1,6%
Rwanda	66,7%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	11,1%	6,5%
Sénégal	0,0%	7,1%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	1,6%
Somalie	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	5,0%	0,0%	1,6%
Zambie	0,0%	0,0%	33,3%	0,0%	0,0%	0,0%	1,6%

- Les cases ombragées indiquent le groupe ethnique majoritaire de la clientèle immigrante dans les écoles. Toutefois, il faut noter que dans certains établissements scolaires comme Notre-Dame ou La Mission, le nombre d'élèves issus de l'immigration est peu élevé.

## Date d'arrivée au Canada

Écoles							
	Notre-Dame	Père-Lacombe	Ste-Jeanne-d'Arc	La Mission	Gabrielle-Roy	Maurice-Lavallée	Total
<b>Nombre de sondages reçus</b>	3	14	3	4	20	18	62
1981	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	11,1%	3,2%
1985	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	5,0%	5,6%	3,2%
1987	0,0%	7,1%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	1,6%
1988	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	10,0%	0,0%	3,2%
1989	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	20,0%	0,0%	6,5%
1990	33,3%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	1,6%
1991	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	5,0%	5,6%	3,2%
1992	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	5,0%	11,1%	4,8%
1993	0,0%	7,1%	0,0%	0,0%	10,0%	0,0%	4,8%
1994	0,0%	0,0%	0,0%	25,0%	0,0%	0,0%	1,6%
1996	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	5,0%	11,1%	4,8%
1997	66,7%	35,7%	0,0%	25,0%	0,0%	16,7%	17,7%
1998	0,0%	7,1%	0,0%	25,0%	5,0%	5,6%	6,5%
1999	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	10,0%	5,6%	4,8%
2000	0,0%	0,0%	100,0%	0,0%	20,0%	0,0%	11,3%
2001	0,0%	21,4%	0,0%	25,0%	0,0%	16,7%	11,3%
2002	0,0%	14,3%	0,0%	0,0%	5,0%	5,6%	6,5%

- En moyenne, la date d'arrivée des familles immigrantes au Canada est 1995.

## Date d'arrivée à Edmonton

Écoles							
	Notre-Dame	Père-Lacombe	Ste-Jeanne-d'Arc	La Mission	Gabrielle-Roy	Maurice-Lavallée	Total
<b>Nombre de sondages reçus</b>	3	14	3	4	20	18	62
1985	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	5,0%	16,7%	6,5%
1987	0,0%	7,1%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	1,6%
1992	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	5,0%	0,0%	1,6%
1993	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	5,0%	0,0%	1,6%
1996	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	5,0%	0,0%	1,6%
1997	0,0%	0,0%	0,0%	25,0%	0,0%	0,0%	1,6%
1998	100,0%	50,0%	0,0%	0,0%	10,0%	22,2%	25,8%
1999	0,0%	7,1%	0,0%	0,0%	5,0%	33,3%	12,9%
2000	0,0%	0,0%	0,0%	25,0%	15,0%	0,0%	6,5%
2001	0,0%	21,4%	100,0%	25,0%	20,0%	0,0%	17,7%
2002	0,0%	14,3%	0,0%	25,0%	30,0%	22,2%	21,0%

- En moyenne, la date d'arrivée des familles immigrantes à Edmonton est 1998.

## Occupation actuelle

Écoles							
	Notre-Dame	Père-Lacombe	Ste-Jeanne-d'Arc	La Mission	Gabrielle-Roy	Maurice-Lavallée	Total
<b>Nombre de sondages reçus</b>	3	14	3	4	20	18	62
Études	66,7%	71,4%	100,0%	0,0%	30,0%	38,9%	45,2%
Deux emplois ou plus	33,3%	7,1%	0,0%	0,0%	15,0%	16,7%	12,9%
Travail à temps plein	0,0%	7,1%	0,0%	0,0%	40,0%	5,6%	16,1%
Sans emploi	0,0%	0,0%	0,0%	25,0%	0,0%	0,0%	1,6%
Travail à temps partiel	0,0%	7,1%	0,0%	25,0%	5,0%	27,8%	12,9%
À la maison	0,0%	7,1%	0,0%	50,0%	10,0%	5,6%	9,7%
Sans réponse	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	5,6%	1,6%

- Les parents (45,2%) sont pour la plupart aux études.

## Niveau de scolarité

Écoles							
	Notre-Dame	Père-Lacombe	Ste-Jeanne-d'Arc	La Mission	Gabrielle-Roy	Maurice-Lavallée	TOTAL
<b>Nombre de sondages reçus</b>	3	14	3	4	20	18	62
Secondaire	0,0%	0,0%	0,0%	50,0%	25,0%	33,3%	21,0%
Collégial	66,7%	14,3%	0,0%	0,0%	30,0%	11,1%	19,4%
Universitaire	33,3%	71,4%	100,0%	50,0%	45,0%	50,0%	54,8%
Sans réponse	0,0%	14,3%	0,0%	0,0%	0,0%	5,6%	4,8%

- La majorité des parents (54,8%) ont fait des études universitaires.

## Profession / métier

Écoles							
	Notre-Dame	Père-Lacombe	Ste-Jeanne-d'Arc	La Mission	Gabrielle-Roy	Maurice-Lavallée	Total
Nombre de sondages reçus	3	14	3	4	20	18	62
Enseignant(e)	33,3%	0,0%	100,0%	0,0%	25,0%	5,6%	16,1%
Infirmière	66,7%	0,0%	0,0%	0,0%	10,0%	11,1%	9,7%
Pasteur	0,0%	35,7%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	8,1%
Secrétaire	0,0%	14,3%	0,0%	0,0%	10,0%	0,0%	6,5%
Médecin	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	22,2%	6,5%
Aide-boulangier	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	15,0%	0,0%	4,8%
Comptable	0,0%	7,1%	0,0%	50,0%	0,0%	0,0%	4,8%
Propriétaire d'un restaurant	0,0%	7,1%	0,0%	0,0%	0,0%	11,1%	4,8%
Architecte	0,0%	7,1%	0,0%	0,0%	5,0%	0,0%	3,2%
Avocate	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	10,0%	0,0%	3,2%
Gestionnaire	0,0%	14,3%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	3,2%
Travailleur social	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	5,0%	5,6%	3,2%
Agent de sécurité	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	5,0%	0,0%	1,6%
Couturière	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	5,6%	1,6%
Étudiant	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	5,6%	1,6%
Gardienne	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	5,0%	0,0%	1,6%
Opérateur	0,0%	7,1%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	1,6%
Technicien	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	5,6%	1,6%
Traducteur	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	5,0%	0,0%	1,6%
Sans réponse	0,0%	7,1%	0,0%	50,0%	5,0%	27,8%	14,5%

## Langue d'usage à la maison

Écoles							
Langues d'usage	Notre-Dame	Père-Lacombe	Ste-Jeanne-d'Arc	La Mission	Gabrielle-Roy	Maurice-Lavallée	Total
	3	14	3	4	20	18	62
Français	33,3%	71,4%	100,0%	75,0%	65,0%	66,7%	67,7%
Anglais	0,0%	14,3%	0,0%	25,0%	25,0%	16,7%	17,7%
Somali	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	40,0%	0,0%	12,9%
Swahili	0,0%	50,0%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	11,3%
Arabe	0,0%	0,0%	0,0%	25,0%	10,0%	0,0%	4,8%
Créole	0,0%	21,4%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	4,8%
Kinyarwanda	66,7%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	5,6%	4,8%
Libanais	0,0%	7,1%	0,0%	0,0%	0,0%	11,1%	4,8%
Portugais	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	16,7%	4,8%
Malagasy	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	10,0%	0,0%	3,2%
Espagnol	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	5,0%	0,0%	1,6%
Langues africaines	0,0%	0,0%	33,3%	0,0%	0,0%	0,0%	1,6%
Laotien	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	5,0%	0,0%	1,6%
Rwandaise	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	5,6%	1,6%

- Bien que les langues maternelles soient couramment utilisées à la maison, le français semble occuper une place prépondérante dans les communications au sein des familles immigrantes.

### III. RECOMMANDATIONS

En éducation, il faut investir dans ce qui existe, travailler à renforcer, à structurer afin d'aboutir à des résultats significatifs. L'intégration scolaire et sociale des élèves issus de l'immigration se révèle aujourd'hui un enjeu pour les familles sur lequel il devient urgent de s'y pencher.

Nous reprenons ici les recommandations les plus importantes issues à la fois de l'atelier du 25 mars, des rencontres avec les directions d'écoles, l'AMFA, l'AJFAS et l'ACFA d'Edmonton et des réponses des parents aux questions 23 et 24 du sondage.

Dans le sondage, ces deux questions invitaient les parents à énumérer des activités que l'école pourrait faire pour encourager l'intégration des enfants issus de l'immigration. Il fallait également qu'ils indiquent une initiative qu'ils seraient prêts à prendre afin de faciliter l'intégration de leurs enfants à l'école. La même approche a été adoptée lors des entretiens avec les directions d'école et les organismes aux cours desquels, ils ont identifié un certain nombre d'actions qui devraient être envisagées par les différents acteurs impliqués à l'école.

L'atelier de discussion a fait suite au sondage réalisé auprès des familles immigrantes. L'objectif était de recueillir des recommandations relatives aux services que pourraient mettre en place les écoles pour les familles nouvellement arrivées en Alberta. Il a permis de restituer aux participants les premiers résultats du sondage qui visait à faire le point sur l'état des besoins des élèves issus de l'immigration en matière d'éducation et d'intégration. Après cette présentation, les directrices des trois écoles du Conseil accueillant le plus d'élèves issus de l'immigration ont animé un panel sur les structures d'accueil existantes à l'école pour les familles nouvellement arrivées en Alberta. Une employée du Conseil scolaire a fait une brève présentation des services disponibles au Conseil à l'intention des familles et des élèves, et des services les plus fréquemment utilisés. Par la suite, les participants se sont réunis en petits groupes pour discuter des résultats du sondage et des structures d'accueil existantes à l'école pour les familles nouvellement arrivées. Chaque sous-groupe était constitué de parents, de conseillers scolaires, de directions d'écoles, d'enseignants, de représentants d'organismes et d'associations et de personnes-ressources de la communauté.

Les recommandations sont regroupées et formulées en termes d'objectifs à atteindre pour chaque clientèle-cible identifiée dans le sondage: élèves, parents, organismes communautaires, écoles. Néanmoins les pistes d'actions peuvent être identifiées et planifiées au niveau stratégique par l'ensemble des partenaires impliqués.



## Parents

### Communication

1. Participer régulièrement aux rencontres des parents et autres activités de l'école qui favorisent l'intégration.
2. Faire du bénévolat dans les activités sociales de l'école.
3. Planifier des rencontres communes avec le conseiller en orientation et l'enfant afin de discuter des exigences d'admission à l'université (pour le secondaire 2<sup>e</sup> cycle).
4. S'informer sur les mesures disciplinaires de l'école.
5. Renforcer les mécanismes de communication entre l'école et la famille.
6. Assister à des sessions d'information afin de mieux comprendre le rôle des parents à l'école par rapport à la culture canadienne.

### Accueil / Encadrement

7. Participer à des programmes de jumelage des familles immigrantes avec d'autres familles.

## Élèves

### Communication

1. Expliquer aux élèves l'importance des cours obligatoires par exemple anglais 10, 20, 30.

### Accueil / Encadrement

2. Offrir des camps d'anglais pour les nouveaux élèves.
3. Offrir des cours d'anglais avant la 3<sup>e</sup> année afin que les familles s'inscrivent dans les écoles francophones.
4. Enlever des cours optionnels afin de permettre aux nouveaux élèves du secondaire de maîtriser l'anglais avant la 12<sup>e</sup> année.
5. Mettre en place un programme de mathématiques semblables à celui des langues.
6. Assurer une meilleure orientation des élèves au niveau secondaire.
7. Identifier les besoins spécifiques liés aux besoins à l'élémentaire et au secondaire.
8. Mettre en place des services d'aide aux devoirs, de mentorat ou de réseau de support afin d'aider les parents à mieux encadrer leurs enfants.

### Sensibilisation

9. Offrir des services pour aider les enfants à comprendre le racisme et le prévenir.

### Autres

10. Mettre en place des services d'accueil des élèves dès le préscolaire.

## Organismes communautaires

### Communication

1. Porter les parents à comprendre les valeurs et les lois de la société canadienne.
2. Créer un comité Conseil scolaire/communautés afin d'améliorer le niveau de participation des parents à l'école.
3. Développer un partenariat avec les réseaux francophones.
4. Organiser des sessions d'information en vue d'aider à mieux comprendre les différences entre la culture de l'immigrant et celle de la société d'accueil.
5. Créer des mécanismes de communication afin d'améliorer le concept d'intégration 'école/foyer/communauté'.

### Accueil / Encadrement

6. Disposer d'une trousse d'accueil pour les familles nouvellement arrivées.
7. Orienter les familles nouvellement arrivées dans le processus de recherche d'emploi dans le milieu francophone basé sur le niveau d'éducation et d'expérience.
8. Mettre en place un mécanisme de tutorat plus efficace avec le support des étudiants de la faculté et offert tout au long de l'année scolaire.
9. Visiter des familles à domicile en vue d'aider les écoles à mieux comprendre les besoins.
10. Encourager la mise en place de groupe de soutien et d'entraide.
11. Établir des relations avec les organismes pour connaître les services offerts dans un esprit de complémentarité.
12. Renforcer le rôle des organismes multiculturels au sein du système scolaire.
13. Jumeler les nouvelles familles avec les anciennes pour les aider à s'intégrer.

### Sensibilisation

14. Orienter les parents à se créer des activités qui aident à leur intégration.
15. Conscientiser et développer l'esprit de bénévolat chez les parents.
16. Sensibiliser les directions sur l'importance de la participation des parents immigrants aux activités de l'école.
17. Faire des présentations sur les pays d'origine, parler des habitudes sociales des élèves et des familles.
18. Faire la promotion de l'école publique afin de créer une plus grande visibilité de l'école francophone.

### Autres

19. Travailler en collaboration avec la fédération des parents francophones de l'Alberta (FPFA) afin de renforcer les groupes de parents immigrants.

## Écoles

### Communication

1. Organiser des sessions de formation pour les enseignants et les directions afin de les rendre conscientes des réalités des familles immigrantes.
2. Établir et maintenir des contacts avec les familles nouvellement arrivées.
3. Repenser l'organisation des réunions de parents afin de les rendre plus efficaces et de responsabiliser davantage les parents.
4. Organiser des séances d'information et de sensibilisation des parents avant la rentrée et pendant l'année scolaire.
5. Organiser des ateliers de discussion comme celui du 25 mars.
6. Animer des sessions d'information à l'intention des élèves immigrants qui fréquentent l'école secondaire pour leur expliquer leurs droits et leurs devoirs.
7. Tenir compte des attentes des parents face à l'école.

### Accueil / Encadrement

8. Établir un programme commun d'accueil dans toutes les écoles du Conseil afin de résoudre le problème de choc culturel.
9. Créer une trousse de ressource en éducation destinée aux familles nouvellement arrivées.
10. Ajouter des membres des communautés immigrantes dans un comité d'accueil.
11. Augmenter les fonds alloués aux programmes spéciaux en anglais.
12. Prévoir un autobus pour aider avec le transport après école pour augmenter la participation des enfants aux activités parascolaires.
13. Identifier et réaliser d'autres activités qui pourraient intéresser davantage les enfants.
14. Mettre en place des ateliers de devoirs afin d'aider les parents à mieux encadrer leurs enfants.

### Sensibilisation / Valorisation

15. Réserver un jour dans le calendrier scolaire pour célébrer l'origine des élèves dans les écoles du Conseil scolaire.
16. Créer des occasions de valorisation d'autres cultures dans la francophonie et les intégrer à l'intérieur des programmes en cours (comme études sociales).
17. Organiser des soirées de reconnaissance des élèves qui réussissent et qui peuvent servir de modèles pour les autres.
18. Recruter des personnes des communautés immigrantes et d'agents de milieu dans les écoles.
19. Avoir une personne ressource aux services pédagogiques qui fait le lien avec les familles issues de l'immigration.
20. Assurer une plus grande visibilité des directions d'écoles aux activités communautaires ethnoculturelles.

21. Former le personnel enseignant afin de les aider à mieux apprécier les différences d'apprentissage des élèves nouvellement arrivés.
22. Sensibiliser les élèves et les enseignants sur les mécanismes de la culture et le processus d'adaptation de l'immigrant.
23. Créer des liens avec les organismes ethnoculturels qui peuvent servir d'espaces de cristallisation des projets d'accueil et d'intégration (fête des finissants issus de l'immigration, camps d'été).
24. Sensibiliser les parents sur l'importance de mettre l'enfant à l'école francophone en mettant l'accent sur la réussite, la dynamique et les enjeux du processus d'apprentissage.

**Autres**

25. Faire une analyse approfondie des problèmes liés à l'intégration en regard de la perception des familles immigrantes de l'école francophone.
26. Rendre publiques les données statistiques pour prouver que les élèves réussissent aussi bien dans les écoles francophones.
27. Adapter le contenu des programmes au vécu des familles immigrantes.
28. Utiliser les résultats du sondage pour faire de la promotion et du recrutement.

## Conclusion

Ce projet incluant un sondage, des visites de terrain, la création d'un dépliant et l'organisation d'un atelier de discussion a permis de dresser le profil de la clientèle immigrante des écoles du Conseil. Il est l'expression des besoins et des attentes des familles immigrantes francophones. Il est aussi la preuve des immenses possibilités de dialogue et de partenariat entre les différents partenaires dans la recherche de solutions appropriées aux besoins d'intégration des élèves issus de l'immigration. De nombreuses initiatives ont été prises tant par les directions d'écoles et le Conseil scolaire que par les organismes ethnoculturels qui méritent d'être signalés ici :

1. Les directions d'écoles gèrent les ressources disponibles en termes d'accès aux services pédagogiques disponibles au Conseil pour les élèves ayant des besoins spéciaux, comme le programme de francisation, la littératie précoce, l'enseignement de l'anglais langue seconde.
2. Du côté des organismes, l'AMFA ET l'AJFAS se sont engagées depuis juin 2002 dans une réflexion sur l'implication des parents à l'école avec la mise sur pied d'un projet de comité de parents bénévoles. Des programmes incitatifs à l'intention des jeunes sont en cours, tels camps d'été, voyages d'échanges en vue de les aider à mieux s'intégrer dans la société d'accueil.

La réflexion sur la question de l'accueil et de l'intégration des élèves issus de l'immigration ne peut être qu'initiée dans le présent projet dans la mesure où les éléments structurels de base favorisant et stimulant une telle démarche sont très récents, et dans certains cas, sont en train d'être envisagés par les différents acteurs. L'institution scolaire de par sa mission est appelée à fournir à la clientèle scolaire immigrante les outils nécessaires à l'appropriation des mécanismes d'aide et d'appui existants, au développement de la conscience et de l'esprit critique permettant d'assurer leur participation active de citoyen à part égale dans la société d'accueil. Ce projet offre une porte d'entrée et des pistes d'intervention qu'il faudra accompagner, améliorer, consolider.

## **Liste des sigles et abréviations**

<b>ACCE</b>	Association de la communauté congolaise d'Edmonton
<b>ACFA</b>	Association canadienne-française de l'Alberta
<b>AJFAS</b>	Alliance Jeunesse-Famille de l'Alberta
<b>AMFA</b>	Association multiculturelle francophone de l'Alberta
<b>CIC</b>	Citoyenneté et Immigration Canada
<b>CSRCN</b>	Conseil scolaire Centre-Nord
<b>CSS</b>	Catholic Social Services
<b>EISA</b>	Edmonton Immigrant Services Association
<b>FPFA</b>	Fédération des parents francophones de l'Alberta

## Liste des animateurs de l'atelier de discussion

- |                   |                           |
|-------------------|---------------------------|
| 1. Daniel Blais   | 4. Pierrette Messier-Peet |
| 2. Nicole Bugeaud | 5. Yvon Mahé              |
| 3. Rita Hébert    | 6. Gérard Bissonnette     |

## Liste des participants à l'atelier de discussion

Participants	Écoles/organismes
1. Henri Lemire	Directeur général, Conseil scolaire Centre-Nord
2. Claude Duret	Président, Conseil scolaire Centre-Nord
3. Eric Lavoie	Conseiller, Conseil scolaire Centre-Nord
4. Marie Claire Bohémier	Coordonnatrice des communications, Conseil scolaire Centre-Nord
5. Mireille Isidore	Agente de liaison en charge du sondage, Conseil scolaire Centre-Nord
6. Denis Tardif	Secrétariat francophone de l'Alberta
7. Rita Hébert	Directrice, école Père-Lacombe
8. Gisèle Wood	Enseignante, école Père Lacombe
9. Denis Ralston	Enseignant, école publique Gabrielle-Roy
10. Oumy Ndir	Étudiante, Faculté Saint-Jean
11. Mufuta Bitupu	Communauté congolaise
12. Antoine Boussombo	Trésorier, AMFA
13. Yolande Moquin	Directrice, école Ste-Jeanne-d'Arc
14. Ghislain Lugoma	Parent, école Maurice-Lavallée
15. Paulin Mulatris	Professeur, Faculté Saint-Jean
16. Pierrette Messier-Peet	Directrice, école publique Gabrielle-Roy
17. Michelle la Rue	Adjointe pastorale, Paroisse Ste-Anne
18. Jeannette Muzinga-Lugoma	Parent, école Maurice-Lavallée
19. Alice Makang	Agente de développement, AMFA
20. Roger Kapongo	Parent, écoles Maurice-Lavallée & Père-Lacombe
21. Phyllis Dalley	Professeure, Faculté Saint-Jean
22. Jacques Luketa M'Pindou	Coordonnateur, AJFAS
23. Annie Assounga	Parent, école publique Gabrielle-Roy
24. Daniel Blais	Directeur, école Notre-Dame
25. Mirande Alexandre	Patrimoine Canadien
26. Ahmed Laarami	Conseil d'école, école publique Gabrielle-Roy
27. Igor César	Président, AMFA
28. Dieudonné Kabembe	Président, ACCE
29. Yashima Tshité	Parent, école Maurice-Lavallée
30. Noëlle Salifou	Parent, école publique Gabrielle-Roy
31. Paul Dubé	Conseiller, Conseil scolaire Centre-Nord
32. Nicole Bugeaud	Directrice, école Maurice-Lavallée
33. Mona Liles	Coordonnatrice, Faculté Saint-Jean
34. Judy Durocher	Agente d'immigration, Citoyenneté et Immigration Canada

## Participants

## Écoles/organismes

35.	Faiza Bensaid	Enseignante-suppléante, école publique Gabrielle-Roy
36.	Line Blackburn	Comité parents, école publique Gabrielle-Roy
37.	Nicole Jayawadane	Aide-élève, Bobino-Bobinette
38.	Emilia Rojas	Parent, école Père-Lacombe
39.	Martin Blanchet	Conseiller, Conseil scolaire Centre-Nord
40.	Yvon Mahé	Administrateur, Paroisse Sainte-Anne
41.	Francine Ricard	Éducatrice, Bobino-Bobinette
42.	Victor Moke Ngala	Parent, école Maurice-Lavallée
43.	Richard Vaillancourt	Directeur général, FPFA
44.	Georges Bahaya	Conseiller en établissement, CSS
45.	Arlette Kaké	Parent, école Père-Lacombe
46.	Jahya Tamimi	Communauté marocaine
47.	Gérard Bissonnette	Administrateur, Fédération des Conseils scolaires francophones de l'Alberta
48.	Suzanne Corneau	Directrice, Accès-Emploi
49.	Carole Forbes	Parent, école Notre-Dame
50.	Stella J. Rouleau	Directrice, école La Mission
51.	Dulari Prithipaul	Coordonnatrice du programme d'accueil, EISA
52.	Hassan Mohamed	Parent, école publique Gabrielle-Roy
53.	Mourad Yacoub	Parent, école publique Gabrielle-Roy
54.	Denis Vincent	Comité-santé, ACFA provinciale
55.	Sophie Burelle	Présidente, école infantine
56.	Jean-Daniel Tremblay	Représentant des enseignants, école publique Gabrielle-Roy
57.	Jonas Makangu	Enseignant-suppléant, Conseil scolaire Centre-Nord

## Liste des personnes rencontrées lors du sondage

1.	Daniel Blais	École Notre-Dame
2.	Nicole Bugeaud	École Maurice-Lavallée
3.	Rita Hébert	École Père-Lacombe
4.	Yolande Moquin	École Ste-Jeanne d'Arc
5.	Pierrette Messier-Peet	École publique Gabrielle-Roy
6.	Stella Rouleau	École La Mission
7.	Phyllis Dalley	Faculté St-Jean
8.	Alice Makang	AMFA
9.	Jacques Luketa	AJFAS
10.	Victor Moke Ngala	AJFAS
11.	Judy Durocher	CIC
12.	Raymond Demers	Conseil scolaire Centre-Nord
13.	Michelle Tardif	Conseil scolaire Centre-Nord
14.	Karen De Milliano	Edmonton Catholic School Board

S:\DATA\WINWORD\Marie-Claire\CITOYENNETÉ & IMMIGRATION\RAPPORT(final).doc